



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 64)

(REGULATION GAZETTE No. 64)

VOL. III.]

PRYS 5c.

PRETORIA,

16 FEBRUARIE
16 FEBRUARY 1962.

PRICE 5c.

[No. 180.]

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS
EN WETENSKAP.

No. R. 230.]

[16 Februarie 1962.]

WET OP UNIVERSITEITE, 1955.—STATUUT VAN DIE
UNIVERSITEIT VAN NATAL.

Die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel sewentien van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), onderstaande statuut van die Universiteit van Natal goed-gekeur:—

HOOFSTUK I.

WOORDBEPALING.

1. In hierdie statuut, tensy dit uit die samehang anders blyk—

- (i) beteken „akademiese jaar” daardie gedeelte van die kalenderjaar waartydens aan die Universiteit onderrig gegee word: Met dien verstande dat daar beskou kan word dat 'n student kursusse vir 'n akademiese jaar bygewoon het indien hy kursusse vir sodanige gedeeltes van twee of meer akademiese jare bygewoon het as wat die Senaat as gelykwaardig met een akademiese jaar agt;
- (ii) beteken „die Wet” die Private Wet op die Universiteit van Natal, 1960 (Wet No. 7 van 1960).

HOOFSTUK II.

KANSELIER, VISE-KANSELIER, PRINSIPAAL.
Kanselier.

2. Die Kanselier is die hoof van die Universiteit en ken alle grade in die naam van die Universiteit toe.

Ampstermyn.

3. Die Kanselier beklee sy amp lewenslank of tot hy bedank. Wyse van aanstelling.

4. (1) Die Kanselier word gekies deur die Raad op 'n vergadering wat spesiaal vir hierdie doel belê is, en wel deur 'n volstrekte meerderheid van die totale getal lede van die Raad wat werklik ten tyde van die verkiesing hul amp beklee.

(2) Die verkiesing geskied by wyse van stembriefies, en geen persoon is verkiesbaar nie, tensy hy vir die amp genomineer is deur twee lede van die Raad, per brief gerig aan die Sekretaris van die Raad minstens veertien dae voor die datum van sodanige vergadering.

(3) Wanneer die Sekretaris van die Raad sodanige nominasie ontvang, stel hy onmiddellik elke lid van die Raad van sodanige nominasie in kennis.

Vakature.

5. Wanneer die amp van Kanselier vakant word, stel die Sekretaris van die Raad elke lid van die Raad van sodanige vakature in kennis, en die Raad kies so spoedig moontlik 'n nuwe Kanselier op die wyse voorgeskryf in paragraaf 4.

Vise-kanselier.

Wyse van aanstelling.

6. (1) Die Vise-kanselier word deur die Raad uit eie geledere gekies deur 'n volstrekte meerderheid van die totale getal lede van die Raad wat werklik ten tyde van die verkiesing hul amp beklee.

(2) Die verkiesing geskied by wyse van stembriefies op 'n gewone vergadering van die Raad en geen lid word gekies nie, tensy hy deur twee lede van die Raad vir die amp genomineer is per brief gerig aan die Sekretaris van die Raad minstens veertien dae voor die datum van sodanige vergadering.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS
AND SCIENCE.

No. R. 230.]

[16 February, 1962.]

UNIVERSITIES ACT, 1955.—STATUTE OF THE
UNIVERSITY OF NATAL.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section seventeen of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), approved the following statute of the University of Natal:—

CHAPTER I.

DEFINITIONS.

1. In this statute, unless it is inconsistent with the context—

- (i) “academic year” means that portion of the calendar year during which instruction is given at the University: Provided that a student may be considered to have attended courses for an academic year if he has attended courses for such portions of two or more academic years as may be deemed by the Senate to be equivalent to one academic year;
- (ii) “the Act” means the University of Natal (Private) Act, 1960 (Act No. 7 of 1960).

CHAPTER II.

CHANCELLOR, VICE-CHANCELLOR, PRINCIPAL.
Chancellor.

2. The Chancellor shall be the head of the University and shall, in the name of the University, confer all degrees.

Term of Office.

3. The Chancellor shall hold office during his life or until his resignation.

Mode of Appointment.

4. (1) The Chancellor shall be elected by the Council at a meeting called specially for such purpose by an absolute majority of the total number of the members of the Council actually holding office at the date of the election.

(2) The election shall be by ballot, and no person shall be elected unless he has been nominated for the office by two members of the Council by letter addressed to the Secretary of the Council at least fourteen days before the date of such meeting.

(3) Upon receipt of such nomination the Secretary of the Council shall immediately notify every member of the Council of such nomination.

Vacancy.

5. When the office of Chancellor becomes vacant the Secretary of the Council shall give notice of such vacancy to every member of the Council and the Council shall, as soon as may be, elect a new Chancellor in the manner prescribed in paragraph 4.

Vice-Chancellor.

Mode of Appointment.

6. (1) The Vice-Chancellor shall be elected by the Council from amongst its members by an absolute majority of the total number of the members of the Council actually holding office at the date of the election.

(2) The election shall be by ballot at an ordinary meeting of the Council and no member shall be elected unless he has been nominated for the office by two members of the Council by letter addressed to the Secretary of the Council at least fourteen days before the date of such meeting.

(3) Wanneer die Sekretaris van die Raad sodanige nominasie ontvang, stel hy onmiddellik elke lid van die Raad van sodanige nominasie in kennis.

Bevoegdhede en pligte.

7. (1) Die Vise-kanselier is amptshalwe lid van die Senaat en oefen, by afwesigheid van die Kanselier, die bevoegdhede uit en vervul die pligte wat aan die amp van Kanselier verbonde is.

(2) By afwesigheid van die Vise-kanselier oefen die Prinsipaal, of by sy afwesigheid, die waarnemende Prinsipaal, die bevoegdhede uit en vervul die pligte wat aan die amp van Vise-kanselier verbonde is.

(3) By afwesigheid van die Kanselier en die Vise-kanselier oefen die Prinsipaal, of by sy afwesigheid, die waarnemende Prinsipaal, die bevoegdhede uit en vervul die pligte wat aan die ampte van Kanselier en Vise-kanselier verbonde is.

Ampstermyn.

8. Die Vise-kanselier beklee as sodanig sy amp vir twee jaar, maar is herkiesbaar.

Vakatures.

9. Indien die Vise-kanselier sterf, of bedank, of om enige ander rede as tydverloop sy amp neerlê, kies die Raad op sy eersvolgende vergadering 'n opvolger wat die amp vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger beklee.

10. Wanneer die amp van Vise-kanselier deur tydverloop vakant staan te word, gee die Sekretaris van die Raad kennis daarvan voor die gewone vergadering van die Raad wat die datum van die ontruiming van die amp onmiddellik voorafgaan, en op daardie vergadering kies die Raad 'n opvolger wat die amp vir die daaropvolgende tydperk van twee jaar beklee; met dien verstande dat die aftredende Vise-kanselier herkiesbaar is.

Prinsipaal.

Aanstelling en ampstermyn.

11. Die Prinsipaal word op 'n gewone vergadering van die Raad aangestel, ná oorlegpleging met die Senaat, en beklee sy amp vir 'n tydperk van nie langer nie as vyf jaar ná die leeftydsgrens vasgestel vir die aftrede van manlike lede van die akademiese personeel van die Universiteit: Met dien verstande dat hy kan bedank deur die Raad ses maande kennis te gee; en met dien verstande verder dat sy aanstelling deur die Raad beëindig kan word, ná oorlegpleging met die Senaat, deur 'n besluit geneem op 'n gewone vergadering van die Raad deur 'n meerderheid van minstens driekwart van die aanwesige getal lede en minstens die helfte van die totale werklike ledetal van die Raad ten tyde van die vergadering.

Vakature.

12. Wanneer die amp van Prinsipaal om enige rede vakant word, word 'n opvolger deur die Raad aangestel op die wyse voorgeskryf in paragraaf 11, en die Raad stel 'n waarnemende Prinsipaal aan totdat sodanige opvolger sy amp aanvaar.

Waarnemende Prinsipaal.

13. 'n Waarnemende Prinsipaal kan deur die Raad aangestel word, ná oorlegpleging met die Senaat, vir enige tydperk waartydens die Prinsipaal afwesig is.

Bevoegdhede en pligte.

14. Die Prinsipaal is amptshalwe lid en hoof-uitvoerende beampte van die Raad, voorsitter en hoof-uitvoerende beampte van die Senaat, en lid van alle komitees van die Raad en van die Senaat, en van alle gesamentlike komitees van die Raad en Senaat.

15. Die Prinsipaal oefen algemene toesig oor die Universiteit uit.

16. Die Prinsipaal is verkiesbaar vir die amp van Vise-kanselier, en gedurende die tydperk dat hy sodanige amp beklee, oefen hy die bevoegdhede uit en vervul die pligte wat aan daardie amp verbonde is, benewens dié wat aan die amp van Prinsipaal verbonde is.

17. 'n Waarnemende Prinsipaal het die bevoegdhede en pligte van die Prinsipaal.

HOOFSTUK III.

DIE RAAD.

Donateurs.

18. (1) Elke persoon wat aan die Universiteit 'n totale bedrag van R200 of meer geskenk het, of wat eiendom (roerend of onroerend) ter waarde van minstens R200 geskenk het, word lid van die kiesliggaam genoem in paragraaf (i) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet.

(2) Geen persoon wat nie lid van genoemde kiesliggaam is nie, is verkiesbaar vir die Raad ooreenkomstig paragraaf (i) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet nie.

(3) Vir die doel van hierdie paragraaf sluit „persoon” in die genomineerde van enige maatskappy of vereniging van persone wat R200 of meer aan geld of goed aan die Universiteit geskenk het.

(3) Upon receipt of such nomination the Secretary of the Council shall immediately notify every member of the Council of such nomination.

Powers and Duties.

7. (1) The Vice-Chancellor shall be *ex officio* a member of the Senate and shall, in the absence of the Chancellor, exercise the powers and perform the duties appertaining to the office of Chancellor.

(2) In the absence of the Vice-Chancellor, the Principal or, in his absence, the acting Principal shall exercise the powers and perform duties appertaining to the office of Vice-Chancellor.

(3) In the absence of the Chancellor and the Vice-Chancellor, the Principal or, in his absence, the acting Principal shall exercise the powers and perform the duties appertaining to the offices of Chancellor and Vice-Chancellor.

Term of Office.

8. The Vice-Chancellor shall hold office as such for two years but may be re-elected.

Vacancies.

9. If the Vice-Chancellor dies, or resigns, or vacates office for any other reason than effluxion of time, the Council shall at its next meeting elect a successor, who shall hold office during the unexpired period of office of his predecessor.

10. Whenever a vacancy is about to occur in the office of Vice-Chancellor by effluxion of time, the Secretary of the Council shall give notice thereof before the ordinary meeting of the Council immediately preceding the date of vacation of office, and the Council shall at that meeting elect a successor to hold office for the ensuing period of two years; provided that the retiring Vice-Chancellor may be re-elected.

Principal.

Appointment and Term of Office.

11. The Principal shall be appointed at an ordinary meeting of the Council, after consultation with the Senate, and shall hold office for a period not extending more than five years beyond such age limit as may be fixed for the retirement of male members of the academic staff of the University: Provided that he may resign by giving six months' notice to the Council; and provided further that his appointment may be terminated by the Council, after consultation with the Senate, by a resolution passed at an ordinary meeting of the Council, by a majority consisting of not less than three-quarters of the number of members present and not less than half of the total actual membership of the Council at the time of the meeting.

Vacancy.

12. Whenever for any reason the office of Principal becomes vacant, a successor shall be appointed by the Council in the manner prescribed in paragraph 11, and the Council shall appoint an acting Principal until such successor assumes office.

Acting Principal.

13. An acting Principal may be appointed by the Council, after consultation with the Senate, for any period during which the Principal is absent.

Powers and Duties.

14. The Principal shall *ex officio* be a member and chief administrative officer of the Council, chairman and chief executive officer of the Senate, and a member of all committees of the Council and of the Senate, and of all joint committees of the Council and the Senate.

15. The Principal shall exercise general supervision over the University.

16. The Principal shall be eligible for election to the office of Vice-Chancellor, and during the period that he holds such office shall have the powers and duties appertaining to that office in addition to those appertaining to the office of Principal.

17. An acting Principal shall have the powers and duties of the Principal.

CHAPTER III.

THE COUNCIL.

Donors.

18. (1) Every person who has contributed in donations to the University a total amount of R200 or upwards, or who has made a gift of property (movable or immovable) valued at not less than R200, shall become a member of the constituency referred to in paragraph (i) of sub-section (1) of section *eight* of the Act.

(2) No person who is not a member of the said constituency shall be elected to the Council in terms of paragraph (i) of sub-section (1) of section *eight* of the Act.

(3) "Person" for the purpose of this paragraph shall include the nominee of any company or association of persons which has donated R200 or upwards in money or in kind to the University.

Skole en Natsale Tegniëse Kollege.

19. (1) Die volgende lede van die Raad word aangestel ooreenkomstig paragraaf (k) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet:—

- (a) Een deur die raad van die Natsale Tegniëse Kollege; en
- (b) een deur 'n kiesliggaam bestaande uit een verteenwoordiger van elke Blanke hoërskool in Natal wat as hoërskool deur die Natsale Onderwysdepartement erken word, met inbegrip van 'n Staatsondersteunde en 'n private hoërskool en 'n tegniëse kollege, maar uitgesonderd die Natsale Tegniëse Kollege.

(2) Die verkiesing van 'n lid van die Raad ooreenkomstig klousule (b) van subparagraaf (1) geskied by wyse van posstemming wat deur die Raad gehou word.

(3) 'n Lid wat ooreenkomstig klousule (a) van subparagraaf (1) aangestel is, hoef nie 'n lid van die Natsale Tegniëse Kollege te wees nie, en 'n lid wat ooreenkomstig klousule (b) aangestel is, hoef nie 'n lid van 'n hoërskool in Natal te wees nie.

Ampstermyn.

20. (1) Die aangestelde en gekose lede van die Raad beklee hul amp vir vier jaar: Met dien verstande dat 'n beamppte van die Universiteit wat lid van die Raad word ooreenkomstig die voorwaardes van paragraaf (f) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet, 'n lid bly solank hy die amp beklee waarin die Universiteit hom aangestel het.

(2) Enige lid genomineer deur die onderskeie stadsrade volgens die voorsiening daarvoor gemaak in paragrawe (e) en (f) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet, hou op om lid van die Raad te wees wanneer die burgermeester in wie se plek hy genomineer was, ophou om burgermeester te wees.

(3) Die ampstermyn word bereken vanaf die datum waarop die vakature ontstaan het: Met dien verstande dat in die geval van eerste aanstellings ooreenkomstig paragraaf (m) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet, die ampstermyn bereken word vanaf die eerste dag van Maart van die jaar waarin die aanstelling gedoen is.

Toevallige vakature.

21. Indien 'n lid sterf of bedank of sy amp ontruim om enige ander rede as dié van tydsverloop, stel die Sekretaris van die Raad die owerheid of liggaam wat dié lid aangestel het van die vakature in kennis, en versoek die betrokke owerheid of liggaam om 'n opvolger vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger aan te stel.

Verlies van lidmaatskap.

22. 'n Lid lê vanselfsprekend sy amp neer indien hy van drie agtereenvolgende gewone vergaderings van die Raad afwesig is sonder dat verlof daartoe vooraf verkry is; of insolvent raak; of skuldig bevind word aan 'n kriminele oortreding en gevonnissen word tot gevangenisstraf sonder keuse van boete; of deur geestes- of liggaamsgebreke of siekte onbekwaam word om die pligte van sy amp na te kom; of, indien hy 'n verteenwoordiger van die Senaat is, ophou om lid van die Senaat te wees; of wanneer hy onverkiesbaar word vir aanstelling of verkiesing as lid van die Raad ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet.

Vakature.

23. Minstens een maand voor die verstryking van die ampstermyn van enige lid, stel die Sekretaris van die Raad die owerheid of liggaam wat dié lid aangestel het, skriftelik in kennis, en versoek die betrokke owerheid of liggaam om 'n opvolger aan te stel om die vakature aan te vul; en hy doen ook die nodige stappe om 'n verkiesing te hou van 'n lid genoem in paragraaf (i) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet.

Verkiesing en aanstelling.

24. (1) Elke lid van die Raad wat deur die Senaat gekies word, word gekies ooreenkomstig Hoofstuk IV.

(2) Elke lid van die Raad wat deur die Konvokasie gekies word, word gekies ooreenkomstig Hoofstuk VI.

(3) Elke lid van die Raad wat gekies word deur die kiesliggaam genoem in paragraaf (i) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet, word *mutatis mutandis* gekies op die wyse voorgeskryf in Hoofstuk VI vir die verkiesing van lede van die Raad deur lede van die Konvokasie.

(4) (a) Wanneer die Raad besluit om 'n aanstelling te doen, heitsy 'n eerste aanstelling of andersins, van 'n lid van die Raad ooreenkomstig paragraaf (m) van subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet, stuur die Sekretaris van die Raad 'n kennisgewing aan elke lid van die Raad en vra die skriftelike nominasie van nie meer nie as die aantal persone wat aangestel moet word; sodanige nominasie moet onderteken wees deur twee lede van die Raad en deur die genomineerde self, waardeur hy sy goedkeuring van die nominasie te kenne gee, en die nominasie moet by die Sekretaris ingedien word binne drie weke na die datum van kennisgewing.

(b) So gou moontlik na die sluitingsdatum vir nominasies, hou die Sekretaris 'n geheime stemming per pos, en geen aanstelling word gedoen nie, tensy deur 'n meerderheid van die totale aantal lede van die Raad.

(c) Die wyse van die stemming word bepaal deur die Raad.

25. Die naam van elke persoon wat as lid van die Raad aangestel of gekies word, word onverwyld aan die Sekretaris van die Raad bekendgemaak deur die owerheid of liggaam deur wie die betrokke lid aangestel of gekies is.

Schools and Natal Technical College.

19. (1) The following members of the Council may be appointed in terms of paragraph (k) of sub-section (1) of section eight of the Act:—

- (a) One by the Council of the Natal Technical College; and
- (b) one by a constituency consisting of one representative of each European high school in Natal being a high school recognised as such by the Natal Education Department, including a state-aided and a private high school and a Technical College, but excluding the Natal Technical College.

(2) The election of a member of the Council in terms of clause (b) of sub-paragraph (1) shall be by postal ballot conducted by the Council.

(3) A member appointed in terms of clause (a) of sub-paragraph (1) need not be a member of the Natal Technical College and a member appointed in terms of clause (b) need not be a member of a high school in Natal.

Term of Office.

20. (1) The appointed and elected members of the Council shall hold office for four years: Provided that an officer of the University who becomes a member of the Council in terms of the provisions of paragraph (f) of sub-section (1) of section eight of the Act shall remain a member as long as he holds the office to which he was appointed in the University.

(2) Any member nominated by the respective city councils as provided for in paragraphs (e) and (f) of sub-section (1) of section eight of the Act shall cease to hold office as a member of the Council when the mayor in whose stead he was nominated ceases to hold office as mayor.

(3) The period of office shall be reckoned from the date at which the vacancy occurred: Provided that in the case of first appointments in terms of paragraph (m) of sub-section (1) of section eight of the Act the period of office shall be reckoned from the first day of March of the year in which the appointment was made.

Casual Vacancy.

21. Should a member die or resign or vacate office for any reason other than effluxion of time, the Secretary of the Council shall notify the vacancy to the authority or body which has appointed such member, requesting such authority or body to appoint a successor, who shall hold office during the unexpired period of office of his predecessor.

Loss of Office.

22. A member shall automatically vacate office if he absents himself from three consecutive ordinary meetings of the Council without leave previously obtained; or becomes insolvent; or is convicted of a criminal offence and sentenced to a term of imprisonment without the option of a fine; or becomes incapacitated from fulfilling the duties of his office by reason of mental or bodily infirmity or disease; or, being a representative of the Senate, ceases to be a member of the Senate, or becomes ineligible for appointment to or election as a member of the Council in terms of sub-section (1) of section eight of the Act.

Vacancy.

23. The Secretary of the Council shall, not less than one month before the expiration of the period of office of any member, give notice in writing to the authority or body which has appointed such member, requesting such authority or body to appoint a successor to fill the vacancy, and he shall also take the necessary steps to initiate an election of a member referred to in paragraph (i) of sub-section (1) of section eight of the Act.

Election and Appointment.

24. (1) Every member of the Council to be elected by the Senate shall be elected as provided in Chapter IV.

(2) Every member of the Council to be elected by the Convocation shall be elected as provided in Chapter VI.

(3) Every member of the Council to be elected by the constituency referred to in paragraph (f) of sub-section (1) of section eight of the Act shall be elected, *mutatis mutandis*, in the manner prescribed in Chapter VI for the election of members of the Council by members of the Convocation.

(4) (a) Whenever the Council shall decide to make an appointment, whether a first appointment or otherwise, of a member of the Council in terms of paragraph (m) of sub-section (1) of section eight of the Act, the Secretary of the Council shall send a notice to every member of the Council inviting the nomination in writing of not more than the number of persons to be appointed, such nomination to be signed by two members of the Council and by the nominee signifying his acceptance of the nomination and to be lodged with the Secretary within three weeks after the date of the notice.

(b) As soon as may be after the closing date for nominations the Secretary shall conduct a secret ballot through the post, and no appointment shall be made except by a majority of the total number of members of the Council.

(c) The mode of voting shall be as determined by the Council.

25. The name of every person appointed or elected as a member of the Council shall be notified forthwith to the Secretary of the Council by the authority or body by whom such member has been appointed or elected.

Bevoegdhede en pligte.

26. Behoudens die bepaling van die Wet, die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), die gemeenskaplike statute en hierdie statuut, het die Raad die bevoegdheid—

- (a) om te bepaal, ná oorlegpleging met die Senaat, van watter fakulteit of fakulteite elke departement deel vorm;
- (b) om, onderworpe aan die toepaslike diensvoorwaardes voorgeskryf deur die Raad, die diens van enige lid van die akademiese personeel, of beampte, of werknemer van die Universiteit op te kort of te beëindig: Met dien verstande dat die diens van die hoof van 'n departement nie beëindig mag word nie, behalwe ná oorlegpleging met die Senaat; en
- (c) om te bepaal watter stipendiums, beurse en ander pryse waarvoor die Universiteit beskik, ingestel moet word, die voorwaardes vir toekenning en duur daarvan, en om die nodige toekennings te doen op aanbeveling van die Senaat.

Voorsitter en Ondervoorsitter.

27. (1) Die Raad kies uit eie geledere 'n Voorsitter en Ondervoorsitter.

(2) Die Voorsitter, wat die hoof-uitvoerende beampte van die Raad is, en die Ondervoorsitter beklee elk sy amp vir 'n tydperk van twee jaar, tensy hy gedurende hierdie tyd sterf of bedank of ophou om 'n lid van die Raad te wees.

Toevallige vakature.

28. Indien 'n vakature in die amp van Voorsitter of van Ondervoorsitter om enige ander rede as dié van tydverloop ontstaan, gee die Sekretaris van die Raad hiervan kennis aan die lede van die Raad, en die Raad kies op sy eerste daaropvolgende vergadering 'n ander lid as Voorsitter of Ondervoorsitter na gelang van die geval, wat die amp dan beklee vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger.

Vakature deur tydverloop.

29. Wanneer die amp van Voorsitter of Ondervoorsitter deur tydverloop vakant staan te word, gee die Sekretaris van die Raad kennis daarvan op 'n gewone vergadering van die Raad, en die Raad gaan daartoe oor om 'n opvolger te kies: Met dien verstande dat die aftredende Voorsitter of Ondervoorsitter herkiesbaar is.

Aanstelling van lede van die Senaat.

30. Die Raad stel op sy eerste gewone vergadering in die kalenderjaar twee van sy lede aan om die amp van lede van die Senaat vir 'n tydperk van een jaar te beklee vanaf die eerste dag van die daaropvolgende April: Met dien verstande dat, indien die betrokke Raadslid ophou om lid van die Raad te wees voor die verstrikking van sy ampstermyn as lid van die Senaat, die Raad op sy volgende vergadering 'n ander lid aanstel om die amp van lid van die Senaat vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger te beklee.

Prosedure.

31. Die kworum en die prosedure van die Raad is soos volg:—

- (a) **Kworum.**—Sewe lede vorm 'n kworum.
- (b) **Kennisgewing van vergaderings.**—Minstens drie dae voor enige gewone vergadering gehou word, stel die Sekretaris van die Raad elke lid skriftelik in kennis van die plek en tyd waarop sodanige vergadering gehou sal word en van die sake wat aan dié vergadering voorgelê sal word.
- (c) **Kennisgewing van sake.**—Kennisgewing van onderwerpe vir behandeling geskied skriftelik en word minstens sewe dae voor die datum van die vergadering by die Sekretaris van die Raad ingedien: Met dien verstande dat, met die toestemming van 'n meerderheid van die aanwesige lede, enige lid sake van dringende aard op 'n gewone vergadering te berde mag bring sonder voorafgaande kennisgewing.
- (d) **Voorsitter.**—Indien die Voorsitter en die Ondervoorsitter nie op enige vergadering teenwoordig is nie, kies die aanwesige lede op sodanige vergadering uit eie geledere iemand om as voorsitter op te tree.
- (e) **Notule.**—(i) Elke gewone vergadering begin met die lees en bekragtiging deur die handtekening van die Voorsitter van die notule van die laaste voorafgaande gewone vergadering en van enige buitengewone vergadering wat sedertdien gehou is.
(ii) Besware teen die notule word vóór bekragtiging geopper en afgewend.
- (iii) Die vergadering kan die notule as gelees beskou indien 'n afskrif daarvan vooraf aan elke lid gestuur is.
- (f) **Praat.**—(i) Geen lid mag sonder spesiale verlof van die vergadering meer as een keer oor enige voorstel of oor enige amendement daarop praat nie: Met dien verstande dat die inleier van enige voorstel of enige amendement daarop die reg tot repliek het.
(ii) Nietemin kan enige lid voorstel dat die onderwerp onder oorgewing in komitee behandel word en, indien dit gesekondeer word, word sodanige voorstel sonder verdere bespreking gestel.
- (g) **Stemming.**—(i) Tensy anders bepaal, word alle sake beslis deur 'n meerderheid van die stemme van die lede wat aanwesig is en stem.

Powers and Duties.

26. Subject to the provisions of the Act, the University Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), the joint statutes and this statute, the Council shall be empowered—

- (a) to determine, after consultation with the Senate, of which faculty or faculties each department shall form part;
- (b) subject to the relevant conditions of service prescribed by the Council, to suspend or to terminate the services of any member of the academic staff, or officer, or employee of the University: Provided that the services of the head of a department shall not be terminated except after consultation with the Senate; and
- (c) to determine what scholarships, bursaries and other prizes at the disposal of the University shall be established, the conditions for the award and the tenure thereof and to make the necessary awards on the recommendation of the Senate.

Chairman and Vice-Chairman.

27. (1) The Council shall elect from amongst its members a Chairman and a Vice-Chairman.

(2) The Chairman, who shall be the chief executive officer of the Council, and the Vice-Chairman shall each hold office for a period of two years, unless during that time he dies or resigns or ceases to be a member of the Council.

Casual Vacancy.

28. If a vacancy occurs in the office of Chairman or of Vice-Chairman, for any reason other than effluxion of time, notices of such fact shall be given to the members of the Council by the Secretary of the Council, and the Council shall proceed at its first meeting thereafter to elect some other member as Chairman or Vice-Chairman as the case may be, who shall hold office for the unexpired period of office of his predecessor.

Vacancy by Effluxion of Time.

29. Whenever a vacancy is about to occur in the office of Chairman or of Vice-Chairman by effluxion of time, the Secretary of the Council shall give notice thereof at an ordinary meeting of the Council and the Council shall take the necessary steps to elect a successor, the retiring Chairman or Vice-Chairman being eligible for re-election.

Appointment of Members of Senate.

30. The Council shall, at its first ordinary meeting in the calendar year, appoint two of its members to hold office as members of the Senate for a period of one year from the first day of the April, following: Provided that, if such a Council member ceases to be a member of the Council before the expiration of his period of office as a member of the Senate, the Council shall, at its next meeting, appoint some other member to hold office as a member of the Senate for the unexpired period of office of his predecessor.

Procedure.

31. The quorum and the procedure of the Council shall be as follows:—

- (a) **Quorum.**—Seven members shall form a quorum.
- (b) **Notice of Meetings.**—At least three days before the holding of any ordinary meeting, the Secretary of the Council shall give notice in writing to each member stating the place and time at which such meeting shall be held and the business to be brought forward.
- (c) **Notice of Business.**—Notice of subjects for consideration shall be in writing and shall be lodged with the Secretary of the Council at least seven days before the date of the meeting: Provided that with the consent of the majority of the members present, any member may bring forward business of an urgent nature at an ordinary meeting without notice.
- (d) **Chairman.**—If the Chairman and Vice-Chairman be absent from any meeting, the members present at such meeting shall elect one of their number to preside thereat.
- (e) **Minutes.**—(i) The first act at each ordinary meeting shall be to read and to confirm by the signature of the Chairman of the meeting the minutes of the last preceding ordinary meeting and of any special meetings held subsequently thereto.
(ii) Objections to the minutes shall be raised and decided before such confirmation.
(iii) It shall, however, be competent for the meeting to consider the minutes as read, provided a copy thereof has been previously sent to members.
- (f) **Speaking.**—(i) No member may, without special leave of the meeting, speak more than once to any motion or to any amendment thereof: Provided that the mover of any motion or any amendment thereof shall have the right of reply.
(ii) It shall, however, be open to any member to move that the subject under consideration be dealt with in committee, and, if seconded, such motion shall be put without further discussion.
- (g) **Voting.**—(i) Except where otherwise provided, all questions shall be decided by a majority of the votes of the members present and voting.

- (ii) Die Voorsitter kan oor elke saak stem, en het daarby, in geval van 'n staking van stemme, die beslissende stem.
- (h) *Verslag van stemming.*—(i) Die getal lede wat vir of teen enige voorstel stem, word in die notule aangeteken indien die vergadering aldus besluit.
- (ii) Op versoek van enige lid gelas die Voorsitter dat die stem van dié lid insgelyks aangeteken word.
- (i) *Voorstelle.*—Elke voorstel of voorgestelde amendement daarop moet gesekondeer word en moet, indien die Voorsitter dit gelas, skriftelik wees, en 'n voorstel mag nie sonder die toestemming van die vergadering teruggetrek word nie.
- (j) *Beslissing van die Voorsitter.*—Die beslissing van die Voorsitter oor enige punt van orde of prosedure is bindend, tensy 'n lid onmiddellik daarteen beswaar maak, in watter geval dit sonder bespreking voorgelê word aan die vergadering, wie se beslissing finaal is.
- (k) *Tyd en plek van gewone vergadering.*—Gewone vergaderings word gehou op sodanige plekke en tye soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word.
- (l) *Buitengewone vergaderings.*—(i) Die Voorsitter kan te eniger tyd, of in Pietermaritzburg of in Durban, 'n buitengewone vergadering belê, en hy belê dit op skriftelike versoek van minstens vyf lede; die doel van die vergadering moet in die versoek gemeld word.
- (ii) Geen ander werksaamhede as dié waarvoor die vergadering belê is, word op 'n buitengewone vergadering verrig nie, tensy met toestemming van die vergadering.
- (m) *Opstel, wysiging en herroeping van statute en regulasies.*—(i) Geen voorstel vir die opstel, wysiging of herroeping van 'n statuut of regulasie word oorweeg nie, tensy die Sekretaris vooraf skriftelik kennis van so 'n voorstel aan die lede van die Raad gegee het.
- (ii) Om bekragtig te word moet 'n besluit om 'n statuut of regulasie op te stel, te wysig of te herroep, deur 'n drie-vierde-meerderheid van die stemme van die aanwesige lede aangeneem word, of anders deur 'n meerderheid van die stemme van die lede aanwesig op die vergadering waarop die voorstel eers gedoen is en op die daaropvolgende gewone vergadering.
- (n) *Belange van lede.*—Geen lid van die Raad mag stem oor of deelneem aan die bespreking van enige saak waarin hy enige onmiddellike geldelike belang het nie, tensy hy vooraf die aard en omvang van sy belang bekendmaak en die toestemming van die vergadering ontvang het om aan die bespreking en stemming deel te neem.

Komitees.

32. (1) Die Raad kan komitees aanstel waarvan die lede hul amp beklee solank dit die Raad behaag, en wat sodanige bevoegdhede en funksies het soos die Raad bepaal.

(2) Die Raad stel die kworum en prosedure van enige sodanige komitee vas.

HOOFSTUK IV.

DIE SENAAT.

Verkiezing van lede van die Senaat deur lektore.

33. Die prosedure vir die verkiezing van lede van die Senaat deur die lektore ingevolge die bepaling van paragraaf (h) van subartikel (1) van artikel nege van die Wet is soos volg:—

- (a) Die voltydse lektore by elke sentrum (d.i. Pietermaritzburg en Durban) kies by wyse van geheime stemming per pos wat deur die Registrateur of sy genomineerde gehou word, een lektor uit eie geleedere; sodanige stemming word gehou gedurende November al om die ander jaar.
- (b) (i) Die Registrateur of sy genomineerde vra, nie later nie as die einde van September al om die ander jaar, per brief aan die lektore wat stemreg het skriftelike nominasies.
- (ii) Geen persoon word gekies nie, tensy hy vir die amp genomineer is deur twee lektore wat by daardie sentrum mag stem, per brief gerig aan die Sekretaris van die Senaat nie later nie as die einde van die derde week in Oktober al om die ander jaar.
- (iii) Elke sodanige nominasie moet onderteken wees deur die persone wat die nominasie doen en deur die genomineerde om sy aanvaarding daarvan aan te dur.
- (c) Aldus gekose lede beklee hul amp vir twee kalenderjare vanaf die eerste dag van die volgende Maart.

Toevallige vakature van Senaatslid gekies deur lektore.

34. (1) Indien enige lid van die Senaat wat deur die lektore gekies is ooreenkomstig paragraaf 33, sy amp ontruim voor die verstrikking van sy ampstermyn, hou die Registrateur of sy genomineerde nie later nie as negentig dae na sodanige ontruiming van die amp 'n geheime stemming in Pietermaritzburg of Durban, na gelang van die geval, met die doel om 'n opvolger te kies.

- (ii) On every question the Chairman shall have a deliberative vote and, in addition, in the event of an equality of votes, a casting vote.
- (h) *Record of Votes.*—(i) The number of members voting for or against any proposal shall be entered in the minutes if so decided by the meeting.
- (ii) Upon the request of any member the Chairman shall direct that a record of the vote of such member shall likewise be entered.
- (i) *Motions.*—Every motion or amendment to a motion shall require to be seconded and shall, if so directed by the Chairman, be in writing, and a motion may not be withdrawn except by permission of the meeting.
- (j) *Chairman's Ruling.*—The ruling of the Chairman on any question of order or procedure shall be binding, unless immediately challenged by a member, in which event it shall be submitted without discussion to the meeting, whose decision shall be final.
- (k) *Time and Place of Ordinary Meeting.*—Ordinary meetings shall be held at such places and at such times as shall from time to time be determined by the Council.
- (l) *Special Meetings.*—(i) A special meeting may be called by the Chairman at any time, either at Pietermaritzburg or at Durban, and shall be called by him at the request in writing of not fewer than five members, the object of the meeting being stated in the requisition.
- (ii) No business other than that for which the meeting has been called shall be transacted at a special meeting, except by leave of the meeting.
- (m) *Making, Amending and Rescinding of Statutes and Regulations.*—(i) No proposal to make, amend or rescind a statute or regulation shall be brought forward, unless previous notice in writing of such proposal shall have been given to the members of the Council by the Secretary.
- (ii) A resolution to make, amend or rescind a statute or regulation shall require to be carried by a three-fourths majority of the votes of the members present or, alternatively, by a majority of the votes of the members present at the meeting at which the motion is first proposed and at the next succeeding ordinary meeting.
- (n) *Members' Interests.*—No member of the Council shall vote upon or take part in the discussion of any matter in which he has directly any pecuniary interest, unless he shall first disclose the nature and extent of his interest and shall have obtained the consent of the meeting for his taking part in the discussion and voting.

Committees.

32. (1) The Council may establish committees the members of which shall hold office at the pleasure of the Council and which shall exercise such powers and functions as the Council may determine.

(2) The quorum and procedure of any such committee shall be as determined by the Council.

CHAPTER IV.

THE SENATE.

Election of Members of Senate by Lecturers.

33. The procedure for the election of members of the Senate by the lecturers under the provisions of paragraph (h) of subsection (1) of section nine of the Act shall be as follows:—

- (a) The full-time lecturers at each centre (i.e. Pietermaritzburg and Durban) shall elect by a secret ballot through the post conducted by the Registrar or his nominee one lecturer from among themselves; such ballot being conducted during the month of November in each alternate year.
- (b) (i) The Registrar or his nominee shall, not later than the end of September in each alternate year, by letter addressed to the lecturers qualified to vote, request nominations in writing.
- (ii) No person shall be elected unless he has been nominated for the office by two lecturers entitled to vote at that centre by letter addressed to the Secretary of the Senate not later than the end of the third week in October in each alternate year.
- (iii) Every such nomination shall be signed by the persons making the nomination and by the nominee signifying his acceptance thereof.
- (c) Such elected members shall hold office for two calendar years from the first day of the March following.

Casual Vacancy of Senate Member Elected by Lecturers.

34. (1) If any member of the Senate elected by the lecturers in terms of paragraph 33 vacates office before the expiration of his period of office, the Registrar or his nominee shall not later than ninety days after such a vacation of office conduct a secret ballot in Pietermaritzburg or Durban, as the case may be, for the purposes of electing a successor.

(2) Sodanige stemming word gehou op die wyse voorgeskryf in paragraaf 33 hierbo: Met dien verstande dat nominasies binne dertig dae na ontruiming van die amp gevra word en ingedien word nie later nie as drie weke na ontvangs van sodanige versoek.

(3) Sodanige opvölger beklee die amp vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger.

Bevoegdheid en pligte.

35. Behoudens die bepalings van die Wet, die Wet op Universiteite, 1955 (No. 61 van 1955), die gemeenskaplike statute en hierdie statuut, het die Senaat die bevoegdheid—

- (a) om by die Raad aan te beveel van watter fakulteit of fakulteite elke departement deel sal vorm;
- (b) om by die Raad aanbevelings te doen ten opsigte van die instelling van nuwe fakulteite en departemente en die ontbinding van bestaande fakulteite of departemente;
- (c) (i) om die Dekane van fakulteite aan te stel; en
(ii) om te besluit watter persone hoofde en waarnemende hoofde van departemente moet wees;
- (d) (i) om by die Raad, ooreenkomstig die onderskeie aktes van skenking, die voorwaardes vir die toekenning van enige stipendium, beurs of prys waarvoor die Universiteit beskik, aan te beveel;
(ii) om aan die Raad aanbevelings voor te lê insake die persone aan wie sodanige stipendiums, beurse en pryse van tyd tot tyd toegeken moet word; en
(iii) om aan die Raad van tyd tot tyd te getuig insake die houers se volgehoue nakoming van die voorwaardes van die stipendium, beurs of prys.

Verkieping van Senaatlede in die Raad.

36. (1) Een lid van die Raad word deur die Senaat op sy laaste gewone vergadering van elke jaar gekies, en hy beklee sy amp vir vier kalenderjare vanaf die eerste dag van die volgende Maart.

(2) Sodanige lid word gekies by wyse van 'n stemming met stembrieffies, en die Senaat stel van tyd tot tyd die wyse vas waarop sodanige stemming gehou moet word: Met dien verstande dat geen persoon gekies word nie, tensy hy vir die amp deur twee lede van die Senaat genomineer is per brief gerig aan die Sekretaris van die Senaat minstens sewe dae voor die datum van die vergadering.

Toevallige vakature van Raadslede gekies deur die Senaat.

37. Indien enige lid van die Raad wat deur die Senaat gekies is, uit die Raad bedank of ophou om lid van die Senaat te wees vóór die verstryking van sy ampstermyn as lid van die Raad, kies die Senaat op sy volgende gewone vergadering 'n opvolger wat die amp vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger beklee.

Ontruiming van amp.

38. 'n Lid ontruim sy amp indien hy nie meer die bevoegdheid het swaarkragtigens hy die amp beklee nie.

Buitengewone vergaderings.

39. (1) Die Voorsitter kan te eniger tyd uit eie beweging 'n buitengewone vergadering belê, en hy belê dit op skriftelike versoek van minstens een-derde van die lede van die Senaat; die doel van die vergadering moet in die versoek gemeld word.

(2) Geen ander werksaamhede as dié waarvan kennis gegee is, word op die buitengewone vergadering verrig nie, tensy met die toestemming van die vergadering.

Prosedure.

40. (1) Een-derde van die totale ledetal van die Senaat vorm 'n kworum.

(2) By afwesigheid van die Prinsipaal of die waarnemende Prinsipaal, kies die lede wat op die vergadering teenwoordig is, een uit eie gedere om as voorsitter op te tree.

(3) Die bepalings van subparagrafe (b), (c), (e), (f), (g), (h), (i), (j), (k) en (m) van paragraaf 31 is *mutatis mutandis* van toepassing op die prosedure van die Senaat.

UITVOERENDE KOMITEE.

Grondwet.

41. Daar is 'n Uitvoerende Komitee van die Senaat bestaande uit die Voorsitter van die Senaat (wat ook die Voorsitter van genoemde Komitee is), die Onderprinsipaal of Onderprinsipale, die Dekane van die fakulteite en soveel ander lede van die Senaat, dog nie meer as drie nie, as wat die Senaat jaarliks mag kies as lede van sodanige Komitee.

Kworum.

42. Een-derde van die totale ledetal van die Uitvoerende Komitee vorm 'n kworum.

Verslag van werksaamhede.

43. Die Uitvoerende Komitee lê verslae van sy werksaamhede aan die Senaat voor.

Fakulteitsrade.

44. (1) Daar is komitees van die Senaat, genoem fakulteitsrade, wat in getal en in benaming ooreenstem met die fakulteite van die Universiteit soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word op aanbeveling van die Senaat.

(2) Such ballot shall be conducted in the manner prescribed in paragraph 33 above: Provided that nominations shall be requested within thirty days of the vacation of office and shall be submitted not later than three weeks after the receipt of such request.

(3) Such successor shall hold office for the unexpired period of his predecessor.

Powers and Duties.

35. Subject to the provisions of the Act, the Universities Act, 1955 (No. 61 of 1955), the joint statutes and this statute, the Senate shall be empowered—

- (a) to make recommendations to the Council as to the faculty or faculties of which each department shall form part;
- (b) to make recommendations to the Council as to the establishment of new faculties and departments and the disestablishment of existing faculties or departments;
- (c) (i) to appoint the Deans of faculties; and
(ii) to decide what persons shall be heads and acting heads of departments;
- (d) (i) to recommend to the Council, in accordance with the respective deeds of gift, the conditions for the award and tenure of any scholarship, bursary or other prize at the disposal of the University;
(ii) to submit recommendations to the Council as to the persons to whom such scholarships, bursaries and prizes shall be awarded from time to time; and
(iii) to certify to the Council from time to time as to the holder's continued compliance with the conditions of the scholarship, bursary or prize.

Election of Senate Members on Council.

36. (1) One member of the Council shall be elected by the Senate at its last ordinary meeting in each year and shall hold office for four calendar years from the first day of the March following.

(2) Such member shall be elected by ballot, the method of taking such ballot to be as determined by the Senate from time to time: Provided that no person shall be elected unless he has been nominated for the office by two members of the Senate by letter addressed to the Secretary of the Senate at least seven days before the date of the meeting.

Casual Vacancy of Members of Council Elected by Senate.

37. If any member of the Council elected by the Senate resigns from the Council or ceases to be a member of the Senate before the expiration of his period of office as a member of the Council, the Senate shall, at its next ordinary meeting, elect a successor, who shall hold office for the unexpired period of office of his predecessor.

Vacation of Office.

38. A member of the Senate shall vacate office if he ceases to possess the qualifications by virtue of which he holds office.

Special Meetings.

39. (1) A special meeting may be called by the Chairman at his own instance at any time, and shall be called by him at the request in writing of at least one-third of the members of the Senate, the object of the meeting being stated in the requisition.

(2) No other business than that for which the meeting has been called shall be transacted at a special meeting, except by leave of the meeting.

Procedure.

40. (1) One-third of the total membership of the Senate shall form a quorum.

(2) In the absence of the Principal or acting Principal the members present at a meeting shall appoint one of their number to preside thereat.

(3) The provisions of sub-paragraphs (b), (c), (e), (f), (g), (h), (i), (j), (k) and (m) of paragraph 31 shall apply, *mutatis mutandis* to the procedure of the Senate.

EXECUTIVE COMMITTEE.

Constitution.

41. There shall be an Executive Committee of the Senate consisting of the Chairman of the Senate (who shall also be Chairman of the said Committee), the Vice-Principal or Vice-Principals, the Deans of the faculties and so many other members of the Senate, not exceeding three, as the Senate may elect annually as members of such Committee.

Quorum.

42. One-third of the total membership of the Executive Committee shall form a quorum.

Reports of Proceedings.

43. The Executive Committee shall furnish the Senate with reports of its proceedings.

Boards of Faculties.

44. (1) There shall be committees of the Senate, termed boards of faculties, corresponding in number and in designation with the faculties of the University as determined by the Council; from time to time, on the recommendation of the Senate.

(2) Elke fakulteitsraad bestaan uit die Prinsipaal, ampshalwe, die Onderprinsipaal of Onderprinsipale, die hoofde van die departemente in daardie fakulteit, en sodanige ander persone (lede van die Senaat of nie) soos die Senaat van tyd tot tyd benoem met die goedkeuring van die Raad.

(3) Die Dekaan van die fakulteit is ampshalwe voorsitter van die raad van die betrokke fakulteit: Met dien verstande dat indien hy afwesig is, die aanwesige lede uit eie geledere iemand kies om op daardie vergadering as voorsitter op te tree.

Vergaderings van fakulteitsrade.

45. (1) Die fakulteitsrade vergader gewoonlik op tye en plekke wat deur die Dekaan bepaal word: Met dien verstande dat 'n buitengewone vergadering van enige raad deur die Senaat of deur die Dekaan uit eie beweging bely kan word, of op skriftelike versoek van minstens een-derde van die lede van die raad.

(2) Op alle vergaderings vorm een-derde van die lede van die raad 'n kworum, behalwe dat gedurende Universiteitsvakansie drie lede 'n kworum vorm.

Pligte van fakulteitsrade.

46. Elke raad doen aan die Senaat aanbevelings oor die leerplanne, studiekursusse en eksamens vir sover dit die departemente van sy fakulteit raak, en oor sodanige ander aangeleenthede soos die Senaat van tyd tot tyd na hom mag verwys, en verskaf ook aan die Voorsitter van die Senaat die name van persone wat voldoen het aan die voorwaardes voorgeskryf vir grade, diplomas of sertifikate in die fakulteit.

47. Die Senaat stel geen reël of regulasie rakende kursusse, leërgange of eksamens op nie, tensy na oorlegpleging met die betrokke raad of rade.

Spesiale komitees.

48. (1) Die Senaat mag ander komitees saamstel waarvan die lede hul amp beklee solank dit die Senaat behaag, en wat sodanige bevoegdhede en pligte uitoefen soos die Senaat mag besluit om aan hulle oor te dra.

(2) Die kworum en prosedure van enige sodanige komitee is volgens bepaling van die Senaat.

HOOFSTUK V.

GESAMENTLIKE KOMITEES VAN DIE RAAD EN DIE SENAAAT.

59. Die kworum en die prosedure van enige gesamentlike komitee wat saamgestel is ooreenkomstig subartikel (3) van artikel tien van die Wet, word deur die Raad bepaal.

HOOFSTUK VI.

DIE KONVOKASIE.

Rol.

50. (1) Die Sekretaris van die Konvokasie hou die rol daarvan, en elke lid moet sy naam en adres by die Sekretaris registreer en hom van tyd tot tyd van enige adresverandering in kennis stel.

(2) Die rol is afdoende bewys dat enige persoon wie se naam daarop voorkom ten tyde van sy aanspraak, om as lid van die Konvokasie te stem, geregtig is om aldus te stem, en dat enige persoon wie se naam nie daarop voorkom nie, nie aldus geregtig is nie: Met dien verstande dat die name van persone genoem in paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel elf van die Wet, en van nuwe gegradueerdes van die Universiteit beskou word as vanselfsprekend ingesluit in die rol onmiddellik na aanstelling of wanneer hulle hul grade ontvang, na gelang van die geval; en voorts met dien verstande bowendien dat sodanige vanselfsprekende inskrywing nie die nuwe gegradueerde van die plig onthef om sy adres by die Sekretaris te registreer en hom van enige latere adresverandering in kennis te stel nie.

Uitvoerende komitee.

51. Die Konvokasie kies uit eie geledere 'n uitvoerende komitee, waarvan die grondwet, wyse van verkiesing, amptstermyn, bevoegdhede en funksies ooreenkomstig die voorskrif van die Raad na oorlegpleging met die Konvokasie is.

President.

52. (1) Die President wat die hoof-uitvoerende beampte van die Konvokasie is, word deur die Konvokasie uit eie geledere op die jaarvergadering gekies, en beklee sy amp vanaf die sluiting van die vergadering waarop hy aangestel is, tot die sluiting van die tweede jaarvergadering daarna.

(2) In geval van die dood of bedanking van die President, word 'n opvolger op die volgende vergadering van die Konvokasie gekies om die amp vir die onverstreke tydperk te beklee.

(3) Geen lid is verkiesbaar vir die amp van President nie, tensy hy binne eenhonderd myl van ôf Pietermaritzburg of Durban woon.

Voorsitter.

53. Die President tree op vergaderings van die Konvokasie as voorsitter op: Met dien verstande dat by sy afwesigheid die aanwesige lede uit eie geledere iemand kies om op daardie vergadering as voorsitter op te tree.

(2) Each board of a faculty shall consist of the Principal, *ex officio*, the Vice-Principal or Vice-Principals, the heads of the departments in that faculty, and such other persons (whether they are members of the Senate or not), as may be appointed to the board from time to time by the Senate with the approval of the Council.

(3) The Dean of the faculty shall, *ex officio*, be chairman of the board of such faculty: Provided that in his absence the members present shall appoint one of their number to preside at that meeting.

Meetings of Boards.

45. (1) The boards of faculties shall ordinarily meet at stated times and places determined by the Dean: Provided that a special meeting of any board may be called by the Senate or the Dean at his own instance, or upon the request in writing of at least one-third of the members of the board.

(2) At all meetings one-third of the members of the board shall form a quorum, save that during such period as the University is in vacation, three members shall form a quorum.

Duties of Boards of Faculties.

46. Each board shall make recommendations to the Senate upon the syllabuses, courses of study, and examinations in so far as they affect the departments of its faculty, and upon such other matters as the Senate may from time to time refer to it, and shall also report to the Chairman of the Senate the names of the persons who have satisfied the conditions prescribed for degrees, diplomas or certificates in the faculty.

47. No regulation or rule affecting courses, curricula or examinations shall be adopted by the Senate except after consultation with the board or boards concerned.

Special Committees.

48. (1) The Senate may establish other committees the members of which shall hold office at the pleasure of the Senate and which shall exercise such powers and functions as the Senate may by resolution delegate to them.

(2) The quorum and procedure of any such committee shall be as determined by the Senate.

CHAPTER V.

JOINT COMMITTEES OF COUNCIL AND SENATE.

49. The quorum and procedure of any joint committee established in terms of sub-section (3) of section ten of the Act shall be as determined by the Council.

CHAPTER VI.

THE CONVOCATION.

Roll.

50. (1) The Secretary of the Convocation shall keep the roll thereof, and every member shall register his name and address with the Secretary and notify him from time to time of any change of address.

(2) The roll shall be conclusive evidence that any person whose name appears therein at the time of claiming to vote as a member of the Convocation is entitled so to vote, and that any person whose name does not appear therein is not so entitled: Provided that the names of the persons referred to in paragraph (a) of sub-section 1 of section eleven of the Act and of new graduates of the University shall be considered to be automatically included in the roll immediately upon appointment or upon the conferment of their degrees, as the case may be; and provided further that such automatic enrolment shall not relieve the new graduate of the duty of registering his address with the Secretary and keeping him informed of any subsequent change of address.

Executive Committee.

51. The Convocation shall elect from among its members an executive committee, the constitution, mode of election, term of office, powers and functions of which shall be as prescribed by the Council after consultation with the Convocation.

President.

52. (1) The President, who shall be the chief executive officer of the Convocation, shall be elected by the Convocation from amongst its own members at the annual meeting, and shall hold office from the close of the meeting at which he is appointed until the close of the second annual meeting thereafter.

(2) In the case of the death or resignation of the President, a successor shall be appointed at the next meeting of the Convocation to fill the office for the unexpired period.

(3) No member shall be eligible for election to the office of President unless he be resident within one hundred miles of either Pietermaritzburg or Durban.

Chairman.

53. The President shall preside at meetings of the Convocation, provided that, in his absence, the members present shall elect from amongst themselves a chairman for that meeting.

Jaarvergadering.

54. (1) Dit is die plig van die President, of anders van die Sekretaris, om stappe te doen dat jaarliks 'n vergadering van die Konvokasie of in Pietermaritzburg of in Durban gehou word, en om minstens sewe weke voor hierdie vergadering deur middel van kennisgewings aan die lede voorstelle te vra ooreenkomstig subparagraaf (2).

(2) Enige lid wat 'n saak op sodanige vergadering te berde wil bring, moet 'n skriftelike verklaring aan die Sekretaris, of anders aan die President, stuur en hy moet die onderwerp of onderwerpe wat hy wil laat oorweeg, in die vorm van 'n voorstel uiteensit.

(3) Sodanige voorstelle word minstens vyf weke voor die datum van die vergadering by die Sekretaris ingedien of anders by die President.

Buitengewone vergaderings.

55. (1) 'n Buitengewone vergadering van die Konvokasie kan deur die President uit eie beweging belê word, en dit word deur hom, of anders deur die Sekretaris, belê op 'n skriftelike versoek wat deur minstens eenhonderd lede onderteken is en wat in die vorm van spesifieke voorstelle die onderwerpe vermeld wat daarop oorweeg gaan word.

(2) Sodanige buitengewone vergadering kan of in Pietermaritzburg of in Durban gehou word, en word belê binne twee maande vandaat die versoek ontvang is.

Kennisgewing van vergadering.

56. Van elke vergadering van die Konvokasie word minstens veertien dae voor die vasgestelde dag waarop sodanige vergadering gehou sal word, aan elke ingeskrewe lid by sy laaste aangetekende adres kennis gegee.

Prosedure.

57. (1) Vyftig lede van die Konvokasie vorm 'n kworum: Met dien verstande dat in geval 'n bepaalde vergadering verdaag word weens gebrek aan 'n kworum, 'n buitengewone vergadering daarna gehou word waarop die aanwesige lede 'n kworum vorm.

(2) Nietenstaande die afwesigheid van 'n kworum op 'n jaarvergadering, kan die vergadering daartoe oorgaan om ampsdraers te kies en ander formele sake af te handel: Met dien verstande dat geen voorstel op die vergadering oorweeg word nie.

(3) Die voorsitter kan toelaat dat enige aangeleentheid waarvan nie behoorlik kennis gegee is nie, bespreek word en dat stappe in verband daarmee gedoen word, mits dit 'n onbestrede voorstel is.

(4) Die bepalinge van subparagrafe (e), (f), (g), (h), (i) en (j) van paragraaf 31 is *mutatis mutandis* van toepassing op die prosedure van die Konvokasie.

Verkiesings.

58. Wanneer die Konvokasie een of meer lede van die Raad moet kies, stel die Sekretaris die President daarvan in kennis, en die vakature word op die volgende wyse deur die Konvokasie aangevul:—

- In geval van 'n toevallige vakature, stel die Sekretaris elke ingeskrewe lid per pos in kennis en vra die geskrewe nominasie van 'n persoon wat gekies moet word om die vakature aan te vul; sodanige nominasie moet deur minstens vyf lede onderteken wees en deur die genomineerde waardeur hy sy aanvaarding van die nominasie te kenne gee.
- In geval van vakatures deur tydsverloop gee die Sekretaris, soos hierbo verduidelik, minstens drie maande vóór die verstryking van die ampstermyn die lede per pos kennis, en vra skriftelike nominasies van nie meer nie as twee persone om as lede van die Raad gekies te word; sodanige nominasie moet deur minstens vyf lede onderteken wees en deur die genomineerde waardeur hy sy aanvaarding van die nominasie te kenne gee.
- Nominasies word by die Sekretaris ingedien binne ses weke na die datum van kennisgewing.

Stemming.

59. (1) Indien die getal persone wat vir die amp genomineer is, nie meer is nie as die getal wat gekies moet word, verklaar die Sekretaris sodanige persoon of persone onverwyld as behoorlik gekies.

(2) Indien meer persone genomineer word as wat gekies moet word, stuur die Sekretaris aan elke ingeskrewe lid van die Konvokasie 'n stembriefie wat die name van die kandidate in alfabetiese volgorde aangee; hierdie stembriefie moet deur die kieser aan die Sekretaris teruggestuur word om hom nie later te bereik nie as die datum aangedui op die stembriefie, synde nie gouer nie as een-en-twintig dae na die datum van die uitreiking daarvan.

(3) Die wyse van stemming word deur die Raad bepaal.

(4) Enige stembriefie wat nie ooreenkomstig die voorskrifte daarop ingevul is nie, is ongeldig.

Kiesbeampte en stemopnemers.

60. By alle verkiesings tree die Sekretaris as kiesbeampte op en word hy deur twee stemopnemers bygestaan wat deur die President of, indien hy 'n kandidaat is, of by sy afwesigheid, deur die Prinsipaal aangestel word.

Voorlegging van besluite aan Raad en Senaat.

61. 'n Afskrif van alle besluite van die Konvokasie, en 'n verslag van ander sake soos die Konvokasie van tyd tot tyd besluit, word aan die Voorsitter van die Raad ter inligting van die Raad en aan die Prinsipaal ter inligting van die Senaat gestuur.

Annual Meeting.

54. (1) It shall be the duty of the President or, failing him, the Secretary, to take steps for the holding annually of a meeting of the Convocation either in Pietermaritzburg or in Durban and, at least seven weeks before such meeting, to call for motions in terms of sub-paragraph (2) by notice addressed to the members.

(2) Any member desiring to bring forward any business at such meeting shall forward a statement in writing to the Secretary or, failing him, the President, setting forth in the form of motions the subject or subjects proposed for consideration thereat.

(3) Such motions shall be lodged with the Secretary or, failing him, the President, at least five weeks before the date of the meeting.

Special Meetings.

55. (1) A special meeting of the Convocation may be called by the President at his own instance, and shall be called by him, or, failing him, by the Secretary, upon a written requisition signed by at least one hundred members and stating in the form of specific motions the subjects proposed to be considered thereat.

(2) Such special meeting may be held either at Pietermaritzburg or at Durban and shall be called within two months of receipt of the requisition.

Notice of Meeting.

56. Notice of every meeting of the Convocation shall be sent to each enrolled member at his last registered address at least fourteen days before the day appointed for holding such meeting.

Procedure.

57. (1) Fifty members of the Convocation shall form a quorum: Provided that in the event of a meeting standing adjourned owing to lack of a quorum, a special meeting shall be summoned subsequently, at which those members present shall form a quorum.

(2) Notwithstanding the absence of a quorum at an annual meeting, the meeting may proceed to the election of officers and other formal business provided that no motion may be put to the meeting.

(3) The chairman may allow any matter of which due notice has not been given to be discussed and action to be taken thereon, provided it be an unopposed motion.

(4) The provisions of sub-paragraphs (e), (f), (g), (h), (i) and (j) of paragraph 31 shall apply, *mutatis mutandis*, to the procedure of the Convocation.

Elections.

58. Whenever it shall be necessary for the Convocation to elect one or more members of the Council, the fact shall be notified by the Secretary to the President and the vacancy shall be filled by the Convocation in the following manner:—

- In the case of a casual vacancy the Secretary shall post to every enrolled member of the Convocation a notice inviting the nomination in writing of a person to be elected to fill the vacancy, such nomination to be signed by at least five members and by the nominee signifying his acceptance of the nomination.
- In the case of vacancies by effluxion of time the Secretary shall post a notice as aforesaid, at least three months before the expiration of the period of office, inviting the nomination in writing of not more than two persons to be elected as members of the Council, such nomination to be signed by at least five members and by the nominee signifying his acceptance of the nomination.
- Nominations shall be lodged with the Secretary within six weeks after the date of the notice.

Voting.

59. (1) If the number of persons nominated does not exceed the number to be elected, the Secretary shall forthwith declare such person or persons to be duly elected.

(2) If more persons be nominated than are to be elected, the Secretary shall send to each enrolled member of the Convocation a voting paper containing the names of the candidates arranged in alphabetical order, which paper shall be returned by the voter so as to reach the Secretary not later than a date specified in the voting paper, which shall not be earlier than twenty-one days after the date of issue thereof.

(3) The mode of voting shall be as determined by the Council.

(4) Any voting paper which is not completed in accordance with the instructions on such paper shall be invalid.

Returning Officer and Scrutineers.

60. At all elections the Secretary shall act as returning officer and shall be assisted by two scrutineers appointed by the President or, if he is a candidate, or in his absence, by the Principal.

Submission of Resolutions to Council and Senate.

61. A copy of all resolutions of the Convocation, and a statement of such other matters as the Convocation may from time to time decide, shall be sent to the Chairman of the Council for the information of the Council and to the Principal for the information of the Senate.

HOOFSTUK VII.

NAME VAN GRADE.

62. Die Universiteit het die bevoegdheid om die volgende grade toe te ken, t.w.—

Aangedui deur die letters.

- (1) In die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte:—

Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte	B.A.
Honneurs-Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte	Hons.-B.A.
Magister in die Lettere en Wysbegeerte	M.A.
Doktor in die Letterkunde	D.Litt.
Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte in die Skone Kunste	B.A. Skone Kunste
Honneurs-Baccalaureus in die Lettere en Wysbegeerte in die Skone Kunste	Hons.-B.A. Skone Kunste
Magister in die Lettere en Wysbegeerte in die Skone Kunste	M.A. Skone Kunste
- (2) In die Fakulteit van Natuurwetenskappe:—

Baccalaureus in die Natuurwetenskappe	B.Sc.
Honneurs-Baccalaureus in die Natuurwetenskappe	Hons.-B.Sc.
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in Chemiese Tegnologie	B.Sc. Chemiese Tegnologie
Magister in die Natuurwetenskappe	M.Sc.
Magister in die Natuurwetenskappe in Chemiese Tegnologie	M.Sc. Chemiese Tegnologie
Doktor in die Natuurwetenskappe	D.Sc.
- (3) In die Fakulteit van Regsgeleerdheid:—

Baccalaureus in die Regsgeleerdheid	LL.B.
Honneurs-Baccalaureus in die Regsgeleerdheid	Hons.-LL.B.
Magister in die Regsgeleerdheid	LL.M.
Doktor in die Regsgeleerdheid	LL.D.
- (4) In die Fakulteit van Opvoedkunde:—

Baccalaureus in die Opvoedkunde	B.Ed.
Magister in die Opvoedkunde	M.Ed.
Doktor in die Letterkunde	D.Litt.
- (5) In die Fakulteit van Handel en Publieke Administrasie:—

Baccalaureus in die Handelswetenskappe	B.Com.
Honneurs-Baccalaureus in die Handelswetenskappe	Hons.-B.Com.
Magister in die Handelswetenskappe	M.Com.
Baccalaureus in die Ekonomie	B.Econ.
Honneurs-Baccalaureus in die Ekonomie	Hons.-B.Econ.
Magister in die Ekonomie	M.Econ.
Doktor in die Ekonomie	D.Econ.
- (6) In die Fakulteit van Ingenieurswese:—

Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese	B.Sc. Ing.
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Landbouingenieurswese	B.Sc. Ing. (Landbou).
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Landmeetkunde	B.Sc. Landmeetkunde
Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Bourekening	B.Sc. Bourekening
Baccalaureus in die Argitektuur	B.Arg.
Magister in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese	M.Sc. Ing.
Magister in die Natuurwetenskappe in die Landmeetkunde	M.Sc. Landmeetkunde
Magister in die Natuurwetenskappe in die Bourekening	M.Sc. Bourekening
Magister in die Argitektuur	M.Arg.
Doktor in die Natuurwetenskappe in die Ingenieurswese	D.Sc. Ing.
Doktor in die Natuurwetenskappe in die Landmeetkunde	D.Sc. Landmeetkunde
Doktor in die Argitektuur	D.Arg.
- (7) In die Fakulteit van Sosiale Wetenskap:—

Baccalaureus in die Sosiale Wetenskap	B.Sos. Wet.
Honneurs-Baccalaureus in die Sosiale Wetenskap	Hons.-B.Sos. Wet.
Magister in die Sosiale Wetenskap	M.Sos. Wet.
Doktor in die Sosiale Wetenskap	D.Sos. Wet.
- (8) In die Fakulteit van Landbou:—

Baccalaureus in die Natuurwetenskappe in die Landbou	B.Sc. Landbou.
Magister in die Natuurwetenskappe in die Landbou	M.Sc. Landbou.
Doktor in die Natuurwetenskappe in die Landbou	D.Sc. Landbou.
- (9) In die Fakulteit van Geneeskunde:—

Baccalaureus in die Geneeskunde en Baccalaureus in die Snykunde	M.B., Ch.B.
Magister in die Geneeskunde	M.Med.
Doktor in die Geneeskunde	M.D.
- (10) In alle Fakulteite:—

Doktor in die Wysbegeerte	Ph.D.
---------------------------	-------

CHAPTER VII.

DESIGNATION OF DEGREES.

62. The University shall have the power to confer the following degrees, viz.—

To be denoted by the letters.

- (1) In the Faculty of Arts:—

Bachelor of Arts	B.A.
Bachelor of Arts (Honours)	B.A. (Hons.)
Master of Arts	M.A.
Doctor of Literature	D.Litt.
Bachelor of Arts in Fine Arts	B.A. Fine Arts
Bachelor of Arts in Fine Arts (Honours)	B.A. Fine Arts (Hons.)
Master of Arts in Fine Arts	M.A. Fine Arts
- (2) In the Faculty of Science:—

Bachelor of Science	B.Sc.
Bachelor of Science (Honours)	B.Sc. (Hons.)
Bachelor of Science in Chemical Technology	B.Sc. Chem. Tech.
Master of Science	M.Sc.
Master of Science in Chemical Technology	M.Sc. Chem. Tech.
Doctor of Science	D.Sc.
- (3) In the Faculty of Law:—

Bachelor of Laws	LL.B.
Bachelor of Laws (Honours)	LL.B. (Hons.)
Masters of Laws	LL.M.
Doctor of Laws	LL.D.
- (4) In the Faculty of Education:—

Bachelor of Education	B.Ed.
Master of Education	M.Ed.
Doctor of Literature	D.Litt.
- (5) In the Faculty of Commerce and Public Administration:—

Bachelor of Commerce	B.Com.
Bachelor of Commerce (Honours)	B.Com. (Hons.)
Master of Commerce	M.Com.
Bachelor of Economics	B.Econ.
Bachelor of Economics (Honours)	B.Econ. (Hons.)
Master of Economics	M.Econ.
Doctor of Economics	D.Econ.
- (6) In the Faculty of Engineering:—

Bachelor of Science in Engineering	B.Sc. Eng.
Bachelor of Science in Agricultural Engineering	B.Sc. Eng. (Agric.)
Bachelor of Science in Land Surveying	B.Sc. Sur.
Bachelor of Science in Quantity Surveying	B.Sc. Q.S.
Bachelor of Architecture	B.Arch.
Master of Science in Engineering	M.Sc. Eng.
Master of Science in Land Surveying	M.Sc. Sur.
Master of Science in Quantity Surveying	M.Sc. Q.S.
Master of Architecture	M.Arch.
Doctor of Science in Engineering	D.Sc. Eng.
Doctor of Science in Land Surveying	D.Sc. Sur.
Doctor of Architecture	D.Arch.
- (7) In the Faculty of Social Science:—

Bachelor of Social Science	B.Soc. Sc.
Bachelor of Social Science (Honours)	B.Soc. Sc. (Hons.)
Master of Social Science	M.Soc. Sc.
Doctor of Social Science	D.Soc. Sc.
- (8) In the Faculty of Agriculture:—

Bachelor of Science in Agriculture	B.Sc. Agric.
Master of Science in Agriculture	M.Sc. Agric.
Doctor of Science in Agriculture	D.Sc. Agric.
- (9) In the Faculty of Medicine:—

Bachelor of Medicine and Bachelor of Surgery	M.B., Ch.B.
Master of Medicine	M.Med.
Doctor of Medicine	M.D.
- (10) In all Faculties:—

Doctor of Philosophy	Ph.D.
----------------------	-------

HOOFSTUK VIII.

REGISTRASIEGELD.

63. Elke persoon wat as student wil inskryf, betaal 'n inskrywingsgeld van R2, en elke student betaal by hernuwing van sy inskrywing 'n inskrywingsgeld van R2.

HOOFSTUK IX.

TOELATING TOT GRADE.

Baccalaureusgraad.

64. Behoudens andersluidende bepalinge van hierdie statuut of die gemeenskaplike statute, word 'n kandidaat nie tot die graad van baccalaureus toegelaat nie, tensy hy na sy eerste inskrywing as 'n gematrikuleerde student van die Universiteit goedgekeurde kursusse bygewoon het soos volg:—

- (a) Vir die graad van baccalaureus in die lettere en wysbegeerte of baccalaureus in die sosiale wetenskap of baccalaureus in die natuurwetenskappe of baccalaureus in die ekonomie of baccalaureus in die regsgeleerdheid of baccalaureus in die handelswetenskappe, vir minstens drie akademiese jare: Met dien verstande dat 'n kandidaat nie tot die graad van baccalaureus in die regsgeleerdheid toegelaat word nie, tensy hy vantevore toegelaat is tot die graad of status van baccalaureus van die Universiteit in enige ander fakulteit as dié van die regsgeleerdheid, of in die eksamens wat hom geregtig maak op toelating tot sodanige graad of status geslaag het en minstens een-en-twintig jaar oud is;
- (b) vir die graad van baccalaureus in die lettere en wysbegeerte in die skone kunste of baccalaureus in die natuurwetenskappe in die landbou of baccalaureus in die natuurwetenskappe in die ingenieurswese of baccalaureus in die natuurwetenskappe in landmeetkunde of baccalaureus in die argitektuur of baccalaureus in die natuurwetenskappe in die bourekening of baccalaureus in die natuurwetenskappe in chemiese tegnologie of 'n honneurs-baccalaureusgraad as eerste graad, vir minstens vier akademiese jare: Met dien verstande dat dit in 'n besondere geval toelaatbaar is om 'n kandidaat verlot te gee om aan die vereistes vir die honneursgraad te voldoen na 'n bywoningstydperk van drie akademiese jare as gematrikuleerde student, en om hom daarna toe te laat om die graad en die honneursgraad gelyktydig te behaal;
- (c) vir die graad van baccalaureus in die opvoedkunde, of (i) vir 'n tydperk van minstens twee akademiese jare nadat aan die vereistes vir toelating tot die graad van baccalaureus in die lettere en wysbegeerte voldoen is of van 'n graad wat deur die Senaat as gelykstaande daarmee aanvaar word, of (ii) vir 'n tydperk van minstens een akademiese jaar nadat aan die genoemde vereistes voldoen is: Met dien verstande dat die kandidaat reeds aan die vereistes vir 'n erkende diploma of sertifikaat in die opvoedkunde voldoen het;
- (d) vir die grade van baccalaureus in die geneeskunde en baccalaureus in die snykunde vir minstens ses akademiese jare en synde minstens een-en-twintig jaar oud.

Honneursgraad.

65. Behoudens andersluidende bepalinge van hierdie statuut of die gemeenskaplike statute, word 'n kandidaat nie tot 'n nagraadse honneursgraad in enige fakulteit toegelaat nie, tensy hy 'n goedgekeurde kursus aan die Universiteit vir 'n tydperk van minstens een akademiese jaar bygewoon het nadat hy aan die vereistes vir toelating tot die graad van baccalaureus in die betrokke fakulteit voldoen het of na toelating tot die status van daardie graad of na toelating as 'n navorsingstudent ooreenkomstig artikel sewentien van die Wet.

Magistergraad.

66. 'n Kandidaat word nie tot die graad van magister in enige fakulteit toegelaat nie, tensy hy vir 'n tydperk van minstens een akademiese jaar as 'n student van die Universiteit ingeskryf was en sodanige gevorderde studie of navorsing onderneem het, of albei, soos deur die Senaat goedgekeur, en sodanige ander werk verrig het en aan sodanige ander voorwaardes voldoen het soos voorgeskryf mag wees, nadat hy aan die vereistes vir toelating tot die graad van baccalaureus in die betrokke fakulteit voldoen het of na toelating tot die status van daardie graad of na toelating as 'n navorsingstudent ooreenkomstig artikel sewentien van die Wet.

Doktorsgraad.

67. Behoudens die bepalinge van artikel sewentien van die Wet, word 'n kandidaat nie tot die graad van doktor in enige fakulteit behalwe die Fakulteite van Landbou en van Ingenieurswese toegelaat nie voor minstens ses akademiese jare nadat hy tot die graad van baccalaureus in die Universiteit toegelaat is of tensy hy die bevoegdheid waarkragtig is tot die status van baccalaureus in die Universiteit toegelaat is, vir minstens ses akademiese jare gehad het: Met dien verstande dat (a) in die Fakulteite van Landbou en van Ingenieurswese en in die geval van 'n kandidaat wat 'n honneurs-baccalaureusgraad as 'n eerste

CHAPTER VIII.

REGISTRATION FEE.

63. Every person who wishes to be registered as a student shall pay a registration fee of R2 and every student shall, on renewing his registration, pay a registration fee of R2.

CHAPTER IX.

ADMISSION TO DEGREES.

Degree of Bachelor.

64. Save as may be otherwise provided by this statute or the joint statutes, a candidate shall not be admitted to the degree of bachelor unless he shall have attended approved courses as a matriculated student of the University subsequent to his first registration as follows:—

- (a) For the degree of bachelor of arts or bachelor of social science or bachelor of science or bachelor of economics or bachelor of laws or bachelor of commerce for at least three academic years: Provided that a candidate shall not be admitted to the degree of bachelor of laws unless he has previously been admitted to the degree or status of bachelor of the University in any faculty other than law, or has passed the examinations entitling him to admission to such a degree or status and is at least twenty-one years of age;
- (b) for the degree of bachelor of arts in fine arts or bachelor of science in agriculture or bachelor of science in engineering or bachelor of science in land surveying or bachelor of architecture or bachelor of science in quantity surveying or bachelor of science in chemical technology or an honours degree of bachelor when taken as a first degree for at least four academic years: Provided that it shall be competent in a special case to grant leave to a candidate to complete the requirements for the honours degree after he has been in attendance for three academic years as a matriculated student, and to admit him thereafter to the pass degree and the honours degree concurrently;
- (c) for the degree of bachelor of education, either (i) for a period of not less than two academic years after satisfying the requirements for admission to the degree of bachelor of arts or to a degree accepted by the Senate as equivalent thereto, or (ii) for a period of not less than one academic year after satisfying the said requirements provided that the candidate shall have satisfied the requirements for an approved diploma or certificate in education;
- (d) for the degrees of bachelor of medicine and bachelor of surgery for at least six academic years and be at least twenty-one years of age.

Honours Degree.

65. Save as may be otherwise provided by this statute or the joint statutes, a candidate shall not be admitted to a postgraduate honours degree in any faculty unless he shall have attended an approved course at the University for a period of at least one academic year after satisfying the requirements for admission to the degree of bachelor in the faculty concerned or after admission to the status of that degree or after admission as a research student in terms of section seventeen of the Act.

Degree of Master.

66. A candidate shall not be admitted to the degree of master in any faculty unless he has been registered as a student of the University for a period of at least one academic year and has pursued such advanced study or research, or both, as may be approved by the Senate and has performed such other work and complied with such other conditions as may be prescribed, after satisfying the requirements for admission to the degree of bachelor in the faculty concerned or after admission to the status of that degree or after admission as a research student in terms of section seventeen of the Act.

Degree of Doctor.

67. Subject to the provisions of section seventeen of the Act, a candidate shall not be admitted to the degree of doctor in any faculty, other than the Faculties of Agriculture and of Engineering, until at least six academic years after he has been admitted to the degree of bachelor in the University or unless he has held the qualification by virtue of which he was admitted to the status of bachelor in the University for at least six academic years: Provided that (a) in the Faculties of Agriculture and of Engineering and in the case of a candidate who has taken an honours degree

graad behaal het, die minimumtydperk vyf akademiese jare is; (b) in die Fakulteit van Geneeskunde die minimumtydperk twee akademiese jare is; en (c) in die geval van die graad van doktor in die wysbegeerte in enige fakulteit die minimumtydperk drie akademiese jare is: Met dien verstande dat in die geval van 'n kandidaat wat 'n honneurs-baccalaureusgraad as eerste graad behaal het, die minimumtydperk twee akademiese jare is.

Baccalaureusgraad: Erkenning van bywoning van eksamens van ander universiteite.

68. Behoudens die bepalinge van die gemeenskaplike statute, kan die Senaat as deel van die bywoning van 'n student van die Universiteit wat vir toelating tot die graad van baccalaureus in aanmerking kom, tydperke van bywoning as 'n gematrikuleerde student aan 'n ander universiteit of inrigting wat die Senaat spesifiek vir dié doel goedgekeur het, aanvaar; en die Senaat kan sover doenlik sertifikate van bekwaamheid in enige vak wat uitgereik is deur die genoemde universiteit of inrigting, aanvaar as vrystelling van die eksamen van die Universiteit in 'n kursus of kursusse van sodanige vak: Met dien verstande dat geen sodanige student tot die graad van baccalaureus toegelaat word nie, tensy—

(a) hy goedgekeurde kursusse aan die Universiteit bygewoon het, soos volg:—

- (i) Vir die graad van baccalaureus in die Fakulteit van Opvoedkunde, vir minstens die finale akademiese jaar;
- (ii) vir die graad van baccalaureus in die Fakulteit van Regsgeleerdheid, of van Ingenieurswese of van Landbou, of vir die graad van baccalaureus in die lettere en wysbegeerte in die skone kunste, vir minstens die finale twee akademiese jare;
- (iii) vir die graad van baccalaureus in die geneeskunde en baccalaureus in die snykunde, vir minstens die finale drie akademiese jare;
- (iv) vir 'n honneurs-baccalaureusgraad indien dit behaal word as 'n eerste graad, vir minstens die finale twee akademiese jare; en
- (v) vir enige ander baccalaureusgraad, vir minstens twee akademiese jare mits hy minstens die helfte van die totale aantal kursusse wat vir die graad voorgeskryf is, bygewoon het;

(b) sy tydperke van bywoning as 'n gematrikuleerde student aan sodanige universiteit of inrigting en aan die Universiteit saam minstens die volle tydperk uitmaak wat vir toelating tot die graad voorgeskryf is;

(c) hy in sodanige eksamens van die Universiteit, soos deur die Senaat bepaal, geslaag het;

(d) hy sodanige gelde betaal het soos deur die Raad bepaal; en

(e) hy in ander opsigte aan die vereistes vir die graad voldoen het.

Gegradueerdes.

69. Behoudens die bepalinge van klousules (a) tot (e) van paragraaf 68, kan die Senaat 'n kandidaat wat 'n gegradueerde van die Universiteit is, of van enige ander universiteit wat deur die Senaat vir hierdie doel erken word, of wat 'n graad of kwalifikasie besit wat beskou word as van graadstandaard toegeken of verleen deur die Universiteit of enige ander universiteit of instelling wat deur die Senaat as van universiteitsstatus beskou word, toelaat tot 'n baccalaureusgraad in die Universiteit op ander voorwaardes as dié wat van toepassing is op 'n kandidaat vir daardie graad wat nog nie reeds 'n gegradueerde is nie.

Graad in 'n ander fakulteit.

70. Behoudens die bepalinge van klousules (a) tot (e) van paragraaf 68 kan die Senaat tydperke van bywoning en eksamens in enige vak van 'n kandidaat in enige fakulteit van die Universiteit of van enige ander universiteit wat deur die Senaat vir hierdie doel erken word, aanvaar as vrystelling van bywoning en eksamens in sodanige vak voorgeskryf vir 'n graad in 'n ander fakulteit.

HOOFSTUK X.

EKSAMENS.

Eksaminatore.

71. Elke eksamen of ander toets van die Universiteit wat in enige vak vir 'n graad kwalifiseer, word afgeneem deur een of meer eksaminatore wat nie verbonde was met die onderrig van die studente in die afdeling van die vak waarin eksamen afgeneem word nie, in samewerking met een of meer van die dosente van die vak aan die Universiteit.

Verslag oor klaswerk.

72. Wanneer besluit word of 'n kandidaat in die Universiteits-eksamen geslaag het, of in enige ander toets, wat in enige vak vir 'n graad kwalifiseer, kan die Senaat die verslag van die dosent of dosente oor die klaswerk van sodanige student in aanmerking neem.

Sertifikaat van behoorlike taakverrigting.

73. 'n Kandidaat vir die graad van baccalaureus word nie toegelaat om hom vir eksamens in enige vak aan te meld nie, tensy die hooft van die departement 'n sertifikaat voorleë wat die Senaat teyrede stel dat die kandidaat deur bywoning bevoeg is en dat hy die klaswerk in die betrokke vak behoorlik verrig het.

of bachelor as a first degree, the minimum period shall be five academic years; (b) in the Faculty of Medicine the minimum period shall be two academic years; and (c) in the case of the degree of doctor of philosophy in any faculty the minimum period shall be three academic years: Provided that in the case of a candidate who has taken an honours degree of bachelor as a first degree, the minimum period shall be two academic years.

Degree of Bachelor—Recognition of Attendance at and Examinations of Other Universities.

68. Subject to the provisions of the joint statutes, the Senate may accept, as part of the attendance of a student of the University qualifying for admission to a degree of bachelor, periods of attendance as a matriculated student at another university or institution specially recognised by the Senate for this purpose; and the Senate may accept so far as may be practicable certificates of proficiency in any subject issued by a university or institution as aforesaid as exempting from the examination of the University in a course or courses in such subject: Provided that no such student shall be admitted to the degree of bachelor unless—

(a) he shall have attended approved courses at the University as follows:—

- (i) for the degree of bachelor in the Faculty of Education, for at least the final academic year;
- (ii) for the degree of bachelor in the Faculty of Law, or of Engineering or of Agriculture, or for the degree of bachelor of arts in fine arts, for at least the final two academic years;
- (iii) for the degree of bachelor of medicine and bachelor of surgery, for at least the final three academic years;
- (iv) for an honours degree of bachelor when taken as a first degree, for at least the final two academic years; and
- (v) for any other degree of bachelor, for at least two academic years provided that he has attended at least half the total number of courses prescribed for the degree;

(b) his periods of attendance as a matriculated student as such university or institution and at the University are together not less than the complete period prescribed for admission to the degree;

(c) he shall have passed such examinations of the University as the Senate may determine;

(d) he shall have paid such fees as may be determined by the Council and;

(e) he shall have complied in other respects with the requirements for the degree.

Graduates.

69. Subject to the provisions of clauses (a) to (e) of paragraph 68 the Senate may permit a candidate who is a graduate of the University or of any other university recognised by the Senate for this purpose, or who holds a degree or qualification deemed to be of degree standard conferred or granted by the University or any other university or an institution deemed by the Senate to be of university standing, to proceed to a bachelor's degree in the University under conditions other than those applicable to a candidate for that degree who is not already a graduate.

Degree in Another Faculty.

70. Subject to the provisions of clauses (a) to (e) of paragraph 68 the Senate may accept periods of attendance and examinations in any subject of a candidate in any faculty of the University or of any other university recognised by the Senate for this purpose as exempting from attendance and examination in such subject prescribed for a degree in another faculty.

CHAPTER X.

EXAMINATIONS.

Examiners.

71. Every examination, or other test, of the University, qualifying in any subject for a degree, shall be conducted by one or more examiners who shall not have been connected with the teaching of the students in the section of the subject under examination, in conjunction with one or more of the teachers of the subject in the University.

Report on Class Work.

72. In deciding whether a candidate has passed the University examination, or other test, qualifying in any subject for a degree, the Senate may take into consideration the report of the teacher or teachers on the class work of such candidate.

Due Performance Certificate.

73. A candidate for the degree of bachelor shall not be allowed to present himself for examination in any subject unless the head of the department submits a certificate to the satisfaction of the Senate that the candidate is qualified by attendance and has duly performed the work of the class in the subject concerned.

Honneursgraad.

74. 'n Kandidaat vir die honneursgraad word nie toegelaat om hom vir eksamen in enige vak aan te meld nie, tensy die hoof van die departement 'n sertifikaat voorlê wat die Senaat tevrede stel dat die kandidaat 'n goedgekeurde kursus aan die Universiteit bygewoon het, en dat hy die werk van die kursus behoorlik verrig het.

HOOFSTUK XI.

EREGRADE.

Voorstelle.

75. (1) 'n Voorstel om 'n eregraad toe te ken, kan deur 'n lid van die Raad of van die Senaat gedoen word en moet skriftelik by die Prinsipaal ingelewer word.

(2) Elke sodanige voorstel word vergesel van 'n verklaring waarin die aanbevele graad en die uitvoerige redes waarop die aanbeveling berus, uiteengesit is.

Komitee vir eregrade.

76. (1) Die Prinsipaal verwys sodanige voorstel na 'n komitee vir eregrade wat bestaan uit die Vise-kanselier, die Voorsitter van die Raad, een ander lid van die Raad wat deur die Raad aangestel is, die Prinsipaal indien hy nie die amp van Vise-kanselier beklee nie, en twee lede van die Senaat wat deur die Senaat aangestel is.

(2) In geval die Prinsipaal die amp van Vise-kanselier beklee, stel die Raad 'n bykomende lid uit eie geledere aan.

(3) In elke spesifieke geval word die Dekaan van die fakulteit waarin die voorgestelde graad toegeken gaan word, geraadpleeg.

Voorsitter.

77. Die Vise-kanselier of, by sy afwesigheid, die Prinsipaal is die voorsitter van hierdie komitee, en by afwesigheid van die Vise-kanselier en van die Prinsipaal, stel die komitee uit eie geledere 'n voorsitter aan.

Stemming.

78. Enige voorstel wat hierdie komitee doen vir die toekenning van 'n eregraad, word op die volgende wyse behandel:—

- Lede van die Raad en lede van die Senaat stem per geheime stemming per pos.
- Die stembrieffe word vergesel van 'n verklaring waarin die redes waarop die aanbeveling berus, uiteengesit is.
- Die uitslag van die stemming word op afsonderlike vergaderings van die Raad en die Senaat bekendgemaak.
- 'n Meerderheid van die totale aantal lede van die Raad en van die Senaat afsonderlik word vereis vir 'n besluit om 'n eregraad toe te ken.

HOOFSTUK XII.

TOEKENNING VAN GRADE.

Kongregasie.

79. Vir die doeleindes van die toekenning van grade word daar 'n vergadering gehou, wat 'n kongregasie genoem word, waarheen die lede van die Raad, die lede van die akademiese personeel en die persone aan wie grade toegeken gaan word, uitgenooi word.

80. Kongregasies van die Universiteit word minstens één keer per jaar gehou op sodanige tyd en plek soos deur die Senaat bepaal, en die Kanselier tree as voorsitter op, of anders die Vise-kanselier, of anders die Voorsitter van die Senaat.

81. 'n Kandidaat word nie tot enige graad toegelaat nie, uitgesonderd 'n eregraad, tensy hy sodanige gelde soos voorgeskryf deur die Raad betaal het en die Voorsitter van die Senaat betuig het dat sodanige kandidaat aan al die voorwaardes wat vir sodanige graad voorgeskryf is, voldoen het.

Procedure.

82. Die procedure van die toekenning van grade, die akademiese drag, en alle ander sake aangaande kongregasies waarvoor nie in hierdie hoofstuk voorsiening gemaak is nie, word deur die Senaat bepaal.

HOOFSTUK XIII.

TUG.

83. Die algemene toesig en beheer van studentetug berus by die Prinsipaal.

84. Daar is 'n Studentetughof waarvan die lidmaatskap, samestelling in enige besondere ondersoek, bevoegdhede en procedure is soos voorgeskryf in reëls wat deur die Raad opgestel is.

85. (1) Tugbevoegdhede word uitgeoefen deur die Prinsipaal, die Studentetughof, en deur sodanige ander persone of liggame aan wie sodanige bevoegdhede toegeken mag word in ooreenstemming met die reëls wat deur die Raad opgestel is.

(2) Die Prinsipaal kan sy tugbevoegdhede oordra aan sodanige ander persone of liggame soos hy mag nodig ag, in ooreenstemming met die reëls wat deur die Raad opgestel is.

Honours Degree.

74. A candidate for the honours degree shall not be allowed to present himself for examination in any subject unless the head of the department submits a certificate to the satisfaction of the Senate that the candidate has attended an approved course at the University, and has duly performed the work of the course.

CHAPTER XI.

HONORARY DEGREES.

Proposals.

75. (1) A proposal to grant an honorary degree may be made by a member of the Council or of the Senate and shall be communicated in writing to the Principal.

(2) Every such proposal shall be accompanied by a statement setting forth the degree recommended and the detailed grounds on which the recommendation is based.

Honorary Degrees Committee.

76. (1) The Principal shall refer such proposal to an honorary degrees committee consisting of the Vice-Chancellor, the Chairman of the Council, one other member of the Council appointed by the Council, the Principal if he does not hold the office of Vice-Chancellor, and two members of the Senate, appointed by the Senate.

(2) In the event of the Principal's occupying the office of Vice-Chancellor the Council shall appoint an additional member from among its members.

(3) In each specific case the Dean of the faculty in which the degree is proposed to be conferred shall be consulted.

Chairman.

77. The Vice-Chancellor or, in his absence, the Principal shall be chairman of this committee and in the absence of the Vice-Chancellor and the Principal, the committee shall appoint a chairman from among its members.

Voting.

78. Any recommendation made by this committee for the conferring of an honorary degree shall be dealt with in the following manner:—

- Members of the Council and members of the Senate shall vote by secret ballot through the post.
- The ballot papers shall be accompanied by a statement setting forth the grounds upon which the recommendation is based.
- The result of the ballot shall be announced at separate meetings of the Council and the Senate.
- A majority of the total number of members of the Council and of the Senate separately shall be required for a decision to confer an honorary degree.

CHAPTER XII.

CONFERMENT OF DEGREES.

Congregation.

79. For the purpose of conferring degrees, there shall be held a meeting, to be called a congregation, to which there shall be invited the members of the Council, the members of the academic staff and the persons upon whom degrees are to be conferred.

80. Congregations of the University shall be held at least once a year, at such time and place as shall be determined by the Senate, and shall be presided over by the Chancellor, or failing him, by the Vice-Chancellor, or failing him, by the Chairman of the Senate.

81. A candidate shall not be admitted to any degree, other than an honorary degree, unless the candidate has paid such fees as may be prescribed by the Council and the Chairman of the Senate has certified that such candidate has satisfied all the conditions prescribed for such degree.

Procedure.

82. The procedure as to the conferring of degrees, the academic dress to be worn, and all other matters regarding congregations not provided for in this chapter shall be as determined by the Senate.

CHAPTER XIII.

DISCIPLINE.

83. The general supervision and control of student discipline shall be vested in the Principal.

84. There shall be a Student Discipline Court, its membership, composition in any particular enquiry, powers and procedure to be as prescribed in rules made by the Council.

85. (1) Disciplinary powers may be exercised by the Principal, the Student Discipline Court, and by such other persons or bodies to whom such powers may be assigned in accordance with rules made by the Council.

(2) The Principal may delegate his disciplinary powers to such other persons or bodies as he may deem necessary, in accordance with rules made by the Council.

HOOFSTUK XIV.

ALGEMEEN.

86. Tydens afwesigheid van die Registrateur of wanneer hy aldus versoek, word sy bevoegdhede en pligte as Sekretaris van die Raad, Sekretaris van die Senaat en Sekretaris van die Konvokasie deur die Adjunk-registrateur uitgeoefen of, anders deur sodanige persoon of persone soos deur die Prinsipaal aangewys.

87. Toevallige versuim of nalatigheid om enige persoon kennis te gee wat daarop geregtig is om sodanige kennis te ontvang, of om die notule van enige vergadering aan enige persoon te stuur wat daarop geregtig is om dit te ontvang, maak nie die verrigtinge ongeldig nie.

88. Elke liggaam wat saamgestel is, elke persoon wat 'n amp beklee en elke ander handeling verrig kragtens, ooreenkomstig of deur die werking van die statuut opgestel kragtens die bepaling van die Private Wet op die Universiteit van Natal, 1948 (Wet No. 4 van 1948), word *mutatis mutandis* geag saamgestel te gewees het, die amp te beklee, of verrig te gewees het, na gelang van die geval, kragtens hierdie statuut.

89. Goewermentskenningsgewing No. 1843 van 30 Augustus 1948, soos gewysig by Goewermentskenningsgewings No. 951 van 13 Mei 1949, No. 909 van 18 April 1951, No. 336 van 13 Februarie 1953, No. 817 van 30 April 1954, No. 2202 van 29 Oktober 1954, No. 2581 van 17 Desember 1954 en No. 2136 van 16 November 1956 word hierby herroep.

CHAPTER XIV.

GENERAL.

86. During the absence of the Registrar or when he so requests, his powers and duties as Secretary of the Council, Secretary of the Senate and Secretary of the Convocation shall be exercised by the Deputy-Registrar or, failing him, by such person or persons as the Principal shall designate.

87. Accidental failure or omission to give notice to any person entitled to receive such notice or to send the minutes of any meeting to any person entitled to receive them shall not invalidate the proceedings.

88. Every body established, every person holding office and every other thing done under, in terms of or through the operation of the statute framed under the provisions of the University of Natal (Private) Act, 1948 (Act No. 4 of 1948), shall be deemed, *mutatis mutandis*, to have been established, to be holding office or to have been done, as the case may be, in terms of this statute.

89. Government Notice No. 1843 of 30th August, 1948, as amended by Government Notices No. 951 of 13th May, 1949, No. 909 of 18th April, 1951, No. 336 of 13th February, 1953, No. 817 of 30th April, 1954, No. 2202 of 29th October, 1954, No. 2581 of 17th December, 1954, and No. 2136 of 16th November, 1956, is hereby repealed.

INHOUD.

NO	BLADSY
Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 230. Wet op Universiteite, 1955: Statuut van die Universiteit van Natal	1

CONTENTS.

NO	PAGE
Department of Education, Arts and Science. GOVERNMENT NOTICE.	
R. 230. Universities Act, 1955: Statute of the University of Natal	1

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

**Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid**

INTEKENGELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambië, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in Suid-Afrika, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Suid-Afrikaanse produkte in lande waar Suid-Afrika oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in Suid-Afrika, die jongste aspekte van prys- en voorrade-beheer, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

**The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries**

SUBSCRIPTION: In the Republic of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Mozambique, Angola, the Republics of the Congo, Tanganyika, Kenya and Uganda — R0.05 per copy or R0.50 (R0.75 elsewhere) per annum, payable in advance to the Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in South Africa, the latest Departmental information on market possibilities for South African products in countries at present covered by South Africa's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in South Africa, the latest information on price and commodity control, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

Maak gebruik van die...

Posspaarbank!

Die veiligheid van u geld word deur die Staat gewaarborg en u is verseker van streng geheimhouding en ongeëwenaarde diens in verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is
3% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the...

Post Office Savings Bank

which provides
state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at
3% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates
earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates

OPEN AN ACCOUNT TODAY!